

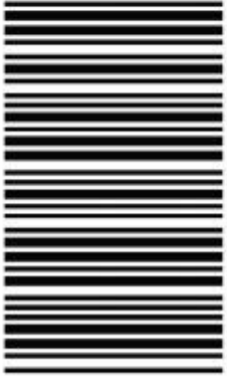
410

A

نام:

نام خانوادگی:

محل امضا:



410A

صبح جمعه

۹۵/۱۲/۶

دفترچه شماره ۲ از ۲



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری  
سازمان سنجش آموزش کشور

«اگر دانشگاه اصلاح شود، مملکت اصلاح می شود.»

امام خمینی (ره)

**آزمون ورودی  
دوره های دکتری (نیمه متمرکز) داخل  
سال ۱۳۹۶**

**گروه آزمایشی زبان**

**(ویژه رشته فرهنگ و زبان های باستانی کد رشته ۲۸۰۹)**

مدت پاسخگویی: ۹۰ دقیقه

تعداد سؤال: ۶۰

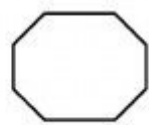
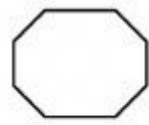
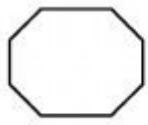
عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤالها

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره	ضریب
۱	استعداد تحصیلی	۳۰	۱۰۱	۱۳۰	۱
۲	زبان انگلیسی - عمومی	۳۰	۱۳۱	۱۶۰	۱

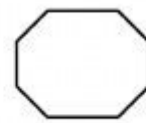
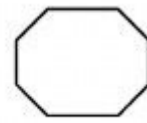
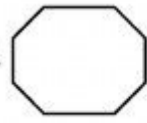
این آزمون نمره منفی دارد.  
استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

اسفندماه - سال ۱۳۹۵

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و ...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می باشد و یا متخلفین برابر مقررات رفتار می شود.



410 A



زنگنه

سازمانه اخبار و اطلاع رسانی دانشگاهی

# بخش اول

## ۱

### راهنمایی:

در این بخش، دو متن به طور مجزا آمده است. هر یک از متن‌ها را به دقت بخوانید و پاسخ سؤال‌هایی را که در زیر آن آمده است، با توجه به آنچه می‌توان از متن استنتاج یا استنباط کرد، پیدا کنید و در پاسخنامه علامت بزنید.

نیوز

مرکز

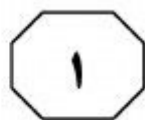
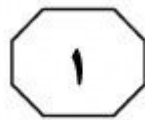
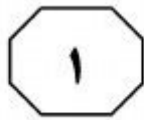
دانشگاهی

رسانی

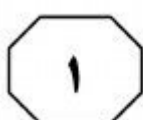
اطلاع

بخش

سازمان

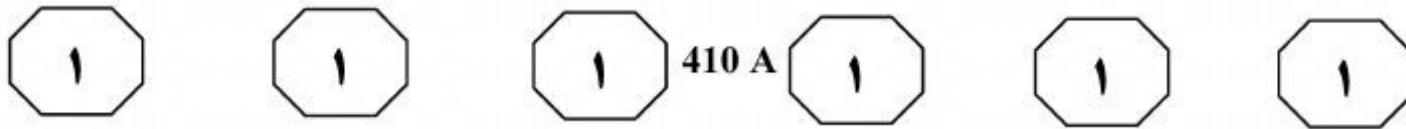


410 A



مثلاً در زبانی چون چینی، زمان دستوری در فعل بازنمایی نمی‌شود، ولی در زبان‌های فارسی و انگلیسی و بیشتر زبان‌های هندواروپایی، زمان دستوری در فعل بازنمایی می‌شود. بنابراین همان‌طور که انسان‌ها دارای دستور جهانی هستند، زمان تقویمی هم در ذهن همه انسان‌ها یکسان است و تنها، روش به‌کارگیری آن در انتقال مفهوم، متفاوت است. زمان‌های دستوری، زمان‌هایی هستند که در زبان‌ها به شیوه‌های متفاوت، معنای زمان را در گفتمان متجلی می‌کنند. زمان دستوری، دستوری‌شدگی موقعیت در زمان تقویمی است. [۲] در بیشتر زبان‌هایی که زمان دستوری دارند، زمان در فعل آشکار می‌شود. البته زمان در فرهنگ‌ها و زبان‌های مختلف، به‌صورت‌های متفاوتی درک می‌شود. [۳] به‌عبارت دیگر، زمان غالباً از طریق فعل نشان داده می‌شود، گرچه بعضی اوقات، عناصر دیگری در بافت جمله، زمان را به‌گونه‌ای بهتر متجلی می‌کنند. [۴]

سطر مقوله زمان نزد بشر، یکی از مهم‌ترین اصول حاکم بر زندگی اجتماعی اوست. بدون زمان زندگی بی‌معنی است. به‌عبارتی، اگر انسان مفهوم زمان را در نمی‌یافت، چرخ زندگی اجتماعی نمی‌چرخید، زیرا تمام امور و روابط اجتماعی با زمان تنظیم و سنجیده می‌شود. معنی زمان برای همه افراد بشر، روشن و بدیهی است. بی‌شک حس زمان، نقش اساسی در کشف واقعیت دارد. بنابراین، زمان نیز قاعدتاً باید به‌نحوی این مفهوم فلسفی و پیچیده را در ساختار خود منعکس کند. ما در هر نقطه‌ای که ایستاده‌ایم، درکی از رخداد‌های گذشته و آینده نسبت به لحظه کنونی داریم. در مراحل پیدایش دانش زبان و بعدها نیز در مراحل تقسیم‌بندی اجزا در مبحث فعل به عنصر زمان توجه شد و مفهوم زمان دستوری به‌وجود آمد. درک مفهوم زمان نجومی از یک‌سو و زمان دستوری از سوی دیگر، تعیین ویژگی‌های هر یک و برقراری ارتباط بین آنها، از دیرباز، نظر زبان‌شناسان را به خود جلب کرده است. آموزش زمان در همه روش‌های تدریس هم با درجات مختلف از اهمیت برخوردار بوده است. بشر با مفهومی که از زمان در ذهن دارد، می‌تواند از این نظام در زبان خود بهره بگیرد. این نظام زمان تقویمی، در ذهن افراد بشری در جوامع گوناگون یکسان است. می‌توان ادعا کرد که مفهوم زمان تقویمی با توجه به برابری محیط طبیعی انسان‌ها در زمین، از نظر آدمیان همانند است، لیکن وقتی این زمان تقویمی در زبان به‌کار گرفته می‌شود، از روش‌ها و شیوه‌های متفاوتی نیز استفاده می‌شود. [۱]



۱۰۳- جمله زیر، در کدام یک از بخش‌های متن که با شماره مشخص شده‌اند، قرار می‌گیرد؟  
 «گاهی در زبانی، به‌جای آنکه زمان در فعل تجلی یابد، در سایر کلمات جمله نمود پیدا می‌کند.»

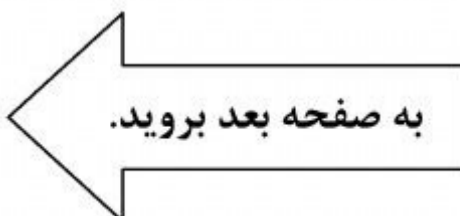
- (۱) [۱]
- (۲) [۲]
- (۳) [۳]
- (۴) [۴]

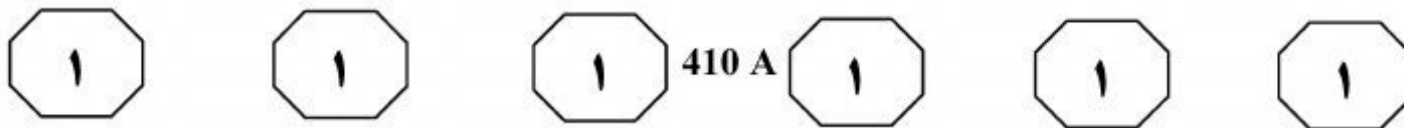
۱۰۱- هدف اصلی نویسنده در متن، کدام است؟  
 (۱) توضیح چگونگی عینی شدن مفهوم زمان در نظام‌های زبانی  
 (۲) توضیح مفهوم زمان در فرهنگ‌ها و زبان‌های گوناگون  
 (۳) بررسی پیچیدگی مفهوم زمان از منظر زبان‌شناسی  
 (۴) توصیف مراحل پیدایش زمان‌های دستوری

۱۰۴- پاسخ کدام یک از پرسش‌های زیر، در متن وجود ندارد؟  
 (۱) دلایل وجود روش‌های گوناگون برای به‌کارگیری زمان تقویمی در زبان، کدام است؟

- (۲) یکی از وجوه اشتراک زبان‌هایی که زمان دستوری دارند، کدام است؟
- (۳) آیا متخصصان امر آموزش، به اهمیت آموزشی مقوله زمان آگاهند؟
- (۴) زمان از طریق چه عناصری، در جمله نشان داده می‌شود؟

۱۰۲- براساس متن، کدام مورد درباره زمان تقویمی و زمان دستوری، صحیح است؟  
 (۱) زمان تقویمی، عینی و زمان دستوری، انتزاعی است.  
 (۲) زمان دستوری، در فعل و زمان تقویمی، در سایر اجزای جمله نمود پیدا می‌کند.  
 (۳) یکسان بودن زمان تقویمی در ذهن افراد بشر، باعث پیدایش زمان دستوری جهانی شده است.  
 (۴) همه جوامع، درکی معین از زمان تقویمی در ذهن خود دارند، اما در نحوه انتقال آن، متفاوت عمل می‌کنند.



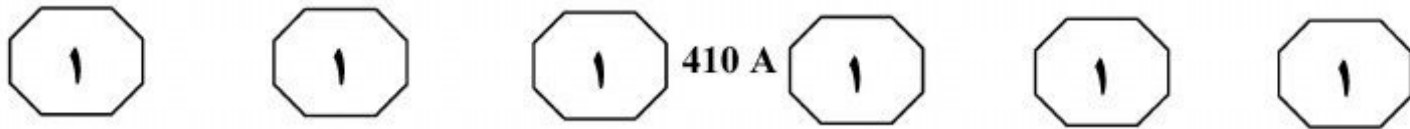


در این میان اهمیت دارد، ضرورت فراهم کردن داده‌های زبانی‌ای است که تا حد امکان اصیل باشد؛ بدین معنا که داده‌های زبانی در (۳۵) کلاس درس تا حد امکان باید بازتابی از زبان مورد استفاده در مکالمات طبیعی و روزمره افراد متکلم به زبان انگلیسی باشد تا فراگیران بتوانند موارد استفاده از اصطلاحات انگلیسی و اصول آداب و معاشرت روزمره را به‌طور صحیح بیاموزند. استفاده از زبان مادری در کلاس‌های زبان، به عقیده گومز مارتینز و فوارتز اولیورا (۲۰۰۳)، خلاف این اصل است.

یکی دیگر از دلایل لزوم استفاده از روش تک‌زبانه در کلاس‌های زبان انگلیسی، ارتباط (۴۵) نزدیک بین زبان و فرهنگ است که یکی از اصول مهم روش آموزش زبان مکالمه‌محور است. با تعریف فرهنگ، نه به منزله میراث تاریخی ایستا و یکپارچه، بلکه به منزله مفهومی پویا و چندبعدی و دربرگیرنده (۵۰) مهارت‌های زندگی روزمره، می‌توان به ارتباط نزدیک بین یادگیری زبان و فرهنگ پی برد.

سپر گومز مارتینز و فوارتز اولیورا (۲۰۰۳) در مقاله خود با عنوان «مروری بر نقش زبان مادری در یادگیری زبان دوم»، به تفصیل به دلایل محبوبیت و فراگیر شدن روش تک‌زبانه اشاره می‌کنند. اولین دلیلی که به آن اشاره می‌کنند، (۵) بر این باور قدیمی دلالت می‌کند که اگرچه توانش زبان دوم، به ظاهر مستقل از زبان اول در ذهن فراگیر شکل می‌گیرد، ولی فرایند یادگیری آن دو، کاملاً مشابه یکدیگر است؛ بدین معنا که هر دو فرایند به صورت ناخودآگاه، خودبه‌خودی و طبیعی انجام می‌گیرد. این باور، ریشه در فرضیه کراشن دارد که بین دو فرایند یادگیری خودآگاه و یادگیری ناخودآگاه تمایز قائل می‌شود و معتقد است که فراگیران زبان دوم، تا زمانی که در (۱۵) معرض میزان مناسبی از درون‌داد زبانی قرار گیرند، یادگیری به صورت خودبه‌خودی و طبیعی صورت می‌گیرد. در این نظریه، جایگاهی برای زبان مادری در نظر گرفته نشده و فرض بر این است که کلاس درس قاعداً باید تماماً به (۲۰) زبان دوم اداره شود. با گذر سن و شکل‌گیری ساختارهای ذهنی و پشت‌سر گذاشتن دوره بیولوژیکی یادگیری زبان، بسیاری از عوامل دست در دست هم می‌دهند تا یادگیری زبان دوم، بیشتر به صورت آگاهانه و تصنعی و نه (۲۵) طبیعی و خودبه‌خودی صورت گیرد — فرایندی که زبان مادری نقش مهمی در آن ایفا می‌کند.

دلیل دومی که این نویسندگان به آن اشاره می‌کنند، رابطه تنگاتنگ بین زبان و مهارت برقراری ارتباط اجتماعی است. یکی از (۳۰) دلایل مهم یادگیری زبان دوم، کسب مهارت لازم جهت برقراری ارتباط اجتماعی و انجام محاورات رسمی و غیررسمی است. نکته‌ای که



۱۰۷- براساس متن، می‌توان نتیجه گرفت که فراهم

کردن درون‌داد زبانی اصیل در کلاس زبان،  
.....

(۱) روند بازتعریف مقوله فرهنگ و برقراری  
ارتباط نزدیک بین زبان و فرهنگ را تسهیل  
می‌کند

(۲) باید توسط مدرسینی انجام شود که به اصول  
آداب و معاشرت روزمره زبان انگلیسی، تسلط  
در حد خودگوشور آن زبان دارند

(۳) بر توانایی زبان‌آموزان در انجام مکالمات روزمره  
تأثیر بیشتری دارد تا بر توانایی آنها در انجام  
محاورات رسمی

(۴) زبان‌آموزان را در شرایط زبانی و فرهنگی‌ای  
قرار می‌دهد که از مکالمات گویشورانی که به  
زبان مادری خود سخن می‌گویند، بهره ببرند

۱۰۸- براساس متن، کدام مورد درباره رویکرد روش

تک‌زبانه به نقش زبان مادری در یادگیری زبان  
دوم را می‌توان از متن نتیجه گرفت؟

(۱) استفاده از آن، با پیش‌فرض‌های روش  
تک‌زبانه مغایرت دارد.

(۲) آگاهی زبان‌آموزان از فرایند یادگیری آن، باعث  
می‌شود زبان دوم را به‌صورت طبیعی‌تری یاد  
بگیرند.

(۳) استفاده از آن، در کلاس‌هایی که مکالمه‌محور  
نیست، بلامانع است.

(۴) استفاده از آن، تا قبل از شروع دوره بیولوژیکی  
یادگیری زبان، قابل‌کنترل و بعد از آن،  
غیرقابل‌کنترل است.

۱۰۵- هدف اصلی نویسنده در متن، کدام است؟

(۱) شناسایی عواملی که فرایند آموزش و یادگیری  
زبان دوم در کلاس درس را به‌نوعی دچار  
اختلال می‌کند

(۲) برشمردن نکات مطرح‌شده از سوی نویسندگان  
یک مقاله، در حمایت از رویکردی خاص به  
یادگیری زبان دوم

(۳) نقد و بررسی نتایج مطالعه‌ای در حوزه یادگیری  
زبان که درخصوص عوامل دخیل در یادگیری  
زبان دوم، دست به نظریه‌پردازی زده است

(۴) حمایت از نظرات نویسندگان مقاله ذکرشده در  
متن، با ارائه دلایل نظری و عملی برگرفته از  
آثار صاحب‌نظران دیگر در حوزه یادگیری زبان

۱۰۶- کدام مورد، نقش جمله‌ای را که در متن

(سطرهای ۲۰ تا ۲۶)، زیر آن خط کشیده شده  
است، به‌خوبی توصیف می‌کند؟

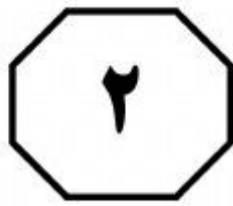
(۱) درباره وجوه تمایز بین دو فرایند یادگیری که  
قبل از آن در متن مورد بحث قرار گرفته‌اند،  
بیشتر توضیح می‌دهد.

(۲) با اشاره به اثرات یک دوره خاص بر فرایند  
یادگیری، یکی از چالش‌های رودرروی آنچه  
قبل از آن در متن مطرح شده را معرفی  
می‌کند.

(۳) درباره تأثیر سن بر روی ماهیت و میزان  
موفقیت فرایند یادگیری زبان دوم، اطلاعات  
مختصری در اختیار خواننده قرار می‌دهد.

(۴) با تأکید بر نقش بازدارنده زبان مادری در  
یادگیری زبان دوم، از نظر کراشن درخصوص  
عدم‌استفاده از زبان مادری در کلاس‌های  
زبان حمایت می‌کند.

## پایان بخش اول



## بخش دوم

### راهنمایی:

برای پاسخگویی به سؤال‌های این بخش، لازم است موقعیتی را که در هر سؤال مطرح شده، مورد تجزیه و تحلیل قرار دهید و سپس گزینه‌ای را که فکر می‌کنید پاسخ مناسب‌تری برای آن سؤال است، انتخاب کنید. هر سؤال را با دقت بخوانید و با توجه به واقعیت‌های مطرح شده در هر سؤال و نتایجی که بیان شده و بیان نشده ولی قابل استنتاج است، پاسخی را که صحیح‌تر به نظر می‌رسد، انتخاب و در پاسخنامه علامت بزنید.

نیوز

مرکز

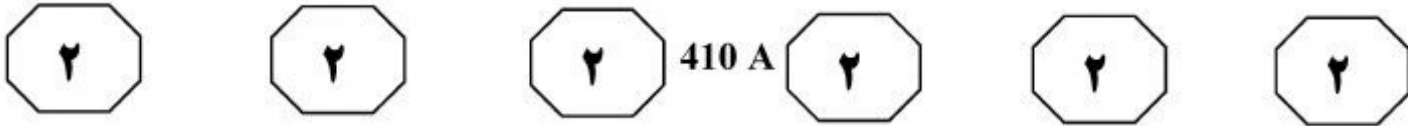
دانشگاهی

رسانی

اطلاع

سازمان خوار و اطلاع





- ۱۰۹- مطالعات نشان می‌دهند که جدا از علل ایجادکننده بیماری‌های قلبی عروقی، مانند سیگار کشیدن، فشارخون بالا و دیابت، فعالیت بالای «آمیگدال» (یک منطقه از مغز که درگیر استرس می‌شود) نیز می‌تواند منجر به این بیماری‌ها در انسان شود. بنابراین می‌توان گفت که کاهش استرس می‌تواند مزایای فراتر از گسترش بهبود احساس سلامت روان داشته باشد. در این مطالعه، اسکن مغز، فعالیت طحال و التهاب عروق ۲۹۳ بیمار به‌طور متوسط برای ۳ سال دنبال شد تا بررسی شود آیا آنها دچار بیماری‌های قلبی عروقی می‌شوند یا نه. در این میان، کسانی که فعالیت آمیگدال بالاتری داشتند، بیشتر در معرض خطر بیماری‌های قلبی عروقی قرار داشتند.
- کدام مورد را نمی‌توان به درستی از متن فوق، استنباط کرد؟
- (۱) هرچه فعالیت آمیگدال بالاتر رود، سلامت روان نیز تحت تأثیر قرار می‌گیرد.
  - (۲) اثر کاهش استرس، تنها به پایین رفتن احتمال ابتلا به بیماری‌های قلبی عروقی خلاصه نمی‌شود.
  - (۳) از ۲۹۳ نفری که برای مطالعه اسکن مغز انتخاب شدند، همگی میزان مشابهی از فعالیت آمیگدال را از خود نشان ندادند.
  - (۴) استرس زیاد به بیماری‌هایی از قبیل فشارخون بالا و دیابت که باعث مشکلات قلبی عروقی می‌شوند نیز دامن می‌زند.
- ۱۱۰- در سال ۱۳۸۱، سهم وام بانکی از قیمت مسکن معادل ۶۰ درصد بود و اکنون با وجود افزایش مبلغ وام، کمتر از آن زمان است. این امر نشان می‌دهد که قیمت آپارتمان، بیش از قدرت خرید قشر متوسط و ضعیف رشد کرده است. همچنین، بیانگر آن است که رشد قیمت آپارتمان، بیش از رشد توان وام‌دهی بانک‌ها بوده است. راه‌حل خروج از این بن‌بست، یا افزایش قدرت خرید است یا ..... .
- کدام مورد، به منطقی‌ترین وجه، جای خالی در متن فوق را کامل می‌کند؟
- (۱) تغییر مبلغ وام بانکی
  - (۲) کاهش قیمت مسکن
  - (۳) فراموش کردن هر تحول بنیادی
  - (۴) سپردن مسئله به قوانین حاکم بر بازار کنونی

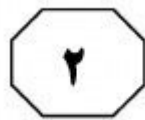


410 A



- ۱۱۱- پژوهشگران با تحلیل داده‌هایی که تلسکوپ فضایی کیپلر از سال ۲۰۰۹ تاکنون گردآوری کرده است، محتمل‌ترین سیارات مستعد پیدایش حیات را شناسایی کرده‌اند. این فهرست، شامل سیارات زمین‌مانندی است که در محدوده زیست‌پذیر ستاره خود واقع شده‌اند. استاد اخترشناسی دانشگاه «الف» که رهبری این طرح پژوهشی را برعهده داشته است، می‌گوید: محدوده زیست‌پذیر، به منطقه‌ای در اطراف ستاره می‌گویند که آب به شکل مایع، بر سطح اجرام آن منطقه جریان می‌یابد.
- فرضی که استدلال فوق بر آن استوار است، کدام است؟
- (۱) وجود آب مایع، برای شکل‌گیری حیات الزامی است.
- (۲) علم همواره از دایره احتمال، شروع و به قطعیت می‌رسد.
- (۳) اشکالی از حیات در عالم هستند که ممکن است به شکل‌های زمینی آن، شبیه نباشند.
- (۴) تلاش برای یافتن حیات فرازمینی، تلاشی است که بدون تلسکوپ فضایی کیپلر یا تلسکوپ‌های مشابه، ناممکن است.
- ۱۱۲- برخی فکر می‌کنند دایناسورها، مارمولک‌های غول‌پیکر بوده‌اند. این امر، هم به رده‌بندی دایناسورها مربوط است، هم به ظاهر آنها. دایناسورها صفت‌های خاص خودشان را داشتند و مثلاً همان‌طور که لاک‌پشت‌ها با مارمولک‌ها فرق دارند و نمی‌توانیم بگوییم لاک‌پشت نوعی مارمولک است، دایناسورها هم مارمولک نبوده‌اند و نیستند. سال‌ها پیش که اطلاعات ما درباره دایناسورها کمتر بود، تمایز ظاهری دایناسورها و مارمولک‌ها محدود به شیوه حرکت آنها بود. شکم مارمولک‌ها موقع خزیدن روی زمین کشیده می‌شود، چون پای مارمولک‌ها عمود بر دو طرف بدن و موازی سطح زمین قرار می‌گیرد، اما دایناسورها با پاهایی عمود بر زمین که یادآور پاهای پرندگان و پستانداران است، راه می‌رفته‌اند. به‌علاوه خیلی از دایناسورها روی دو پا راه می‌رفتند. دو پا بودن پرندگان امروزی، میراثی است که از نیای مشترکشان با بقیه دایناسورها دارند. اما کشف‌های اخیر نشان داده است صفت مهم دیگری هم میان ظاهر دایناسورها و بقیه خزندگان، تمایز ایجاد می‌کند: داشتن پر.
- کدام مورد، رابطه دو بخش از متن که زیر آنها خط کشیده شده است را با یکدیگر نشان می‌دهد؟
- (۱) بخش اول، دلیلی را مطرح می‌کند که مبنای اعتقاد برخی به اینکه دایناسورها مارمولک‌های غول‌پیکر بوده‌اند را تشکیل می‌دهد و بخش دوم، این باور را تضعیف می‌کند.
- (۲) بخش اول، شباهت دایناسورها و مارمولک‌های غول‌پیکر را تأیید می‌کند و بخش دوم، نخستین یافته دال بر غلط بودن این شباهت را مطرح می‌سازد.
- (۳) بخش اول، این باور را که دایناسورها مارمولک‌های غول‌پیکر بوده‌اند، زیر سؤال می‌برد و بخش دوم نیز با ارائه ادله‌ای جدید، آن باور را باطل می‌سازد.
- (۴) هر دو بخش، توصیفی ارائه می‌دهند که با نتیجه نهایی نویسنده متن درباره دایناسورها در تناقض هستند.

به صفحه بعد بروید.

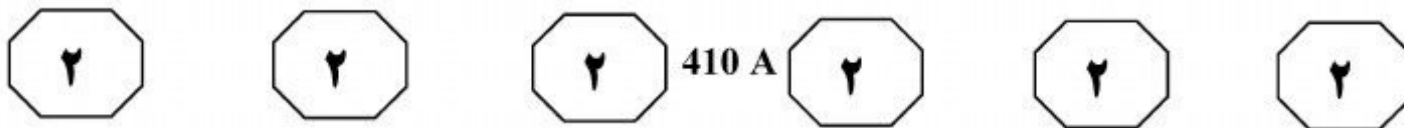


410 A



- ۱۱۳- یک وکیل فرانسوی قرن نوزدهم که به خاطر نوشته‌هایش درباره آشپزی مشهور است، در مشهورترین اثرش نوشت: «به من بگوئید چه می‌خورید تا من به شما بگویم چه هستید». این ایده که به اصطلاح، «شما همان چیزی هستید که می‌خورید»، به‌طور فزاینده‌ای طرفدار پیدا کرده است. از آن هنگام، این گفته، به عنوان بسیاری از کتاب‌های آشپزی و راهنماهای سلامت تبدیل شده است. برای گروهی، این جمله یک شیوه زندگی است. اگر عبارت فوق حقیقت داشته باشد، پیامدهای مهمی برای بهداشت عمومی دارد. ما از روی تجربه می‌دانیم که برای مثال، آشپزی هندی با آشپزی مکزیکی یا ایتالیایی یا چینی متفاوت است، اما ما نمی‌دانیم چگونه این تفاوت‌ها را به‌صورت کمی درآوریم. درواقع، دقیقاً معلوم نیست که تفاوت‌های انواع آشپزی در سراسر جهان چیست و این تفاوت‌ها چگونه بر سلامت افراد تأثیر می‌گذارند. اما اکنون این وضعیت، به یمن کار یک محقق در دانشگاه صنعتی شریف و همکارانش، در حال تغییر است.
- منظور از «این وضعیت» که در متن، زیر آن خط کشیده شده است، کدام است؟
- ۱) دشواری یافتن راه‌های کمی برای سنجش پدیده‌های روزمره زندگی
  - ۲) دلیل گوناگونی آشپزی در اقوام مختلف
  - ۳) نحوه تأثیر آشپزی بر سلامت
  - ۴) تأثیر طولانی‌مدت یک گفته بر طرز تفکر افراد
- ۱۱۴- اداره راه‌سازی قصد دارد برای ساختن مسیر جداگانه برای کامیون‌هایی که در کشور تردد می‌کنند، از تمامی صاحبان خودرو به نسبت برابری مالیات بگیرد. صاحبان خودروها از طرفی به این برنامه اعتراض داشته و آن را ناعادلانه می‌دانند، اما کامیون‌داران این اعتراض را قبول ندارند و می‌گویند که شکی در عادلانه بودن این طرح نباید کرد.
- کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، بهتر از بقیه موارد، ادعای کامیون‌داران را تقویت می‌کند؟
- ۱) با توقف تردد کامیون‌ها در مسیرهای کنونی، از مقدار مالیاتی که صاحبان خودرو بابت تعمیر و نگهداری این مسیرها می‌پردازند، به‌نحو قابل توجهی کاسته می‌شود.
  - ۲) مالیاتی که کامیون‌داران بابت ساختن مسیرهای تازه باید بپردازند، به مراتب بیشتر از مالیاتی است که صاحبان خودروهای دیگر باید متقبل شوند.
  - ۳) به سرعت حمل‌ونقل کالاها در کشور افزوده شده و کامیون‌داران می‌توانند سفرهای بین‌شهری بیشتری در طول سال داشته باشند.
  - ۴) طرحی مشابه برای جدایی مسیر کامیون‌ها و خودروهای دیگر در کشورهای دیگر هم انجام شده و نتیجه نظرسنجی‌های مربوطه در این کشورها نشان می‌دهند که این طرح، به اهداف موردنظر خود رسیده است.

به صفحه بعد بروید.



۱۱۵- تألیف یک اثر ادبی، اگرچه تا حدودی کاری تمام‌شده تلقی می‌شود، ترجمه آن، متنی است که پرونده‌اش همیشه مفتوح می‌ماند. برای همین است که ترجمه‌های متعددی از یک اثر منتشر می‌شود و مترجم بعدی، حتماً حرفی تازه برای گفتن دارد و همچنین ادعایی.

کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، استدلال فوق را به بهترین وجه، تضعیف می‌کند؟

(۱) فروش و درآمد نویسندگان اصلی یک اثر، از مجموع درآمد مترجمان آن نویسنده، همیشه بیشتر است.  
(۲) مترجمان متعدد یک اثر واحد، ادعای یکدیگر مبنی بر وجه تمایز ترجمه خود بر دیگر ترجمه‌ها را قبول ندارند.

(۳) ترجمه‌های آخر اثری که بارها و بارها ترجمه شده، به مراتب کم‌فروغ‌تر و کم‌فروش‌تر از ترجمه‌های اول همان اثر است.

(۴) برخی مترجمان دوباره آثاری که قبلاً ترجمه شده‌اند، بدون مطالعه ترجمه‌های قبلی، فقط به منظور کسب درآمد، به ترجمه تکراری این آثار روی می‌آورند.



## بخش سوم

### راهنمایی:

در این بخش توانایی تحلیلی شما مورد سنجش قرار می‌گیرد. سؤال‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ صحیح را در پاسخنامه علامت بزنید.

نیوز

مرکز

دانشگاهی

رسانی

اطلاع

و

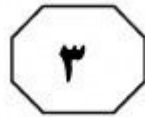
اخبار

سازمان

آموزش

و

تربیت



410 A



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۱۶ تا ۱۱۹ پاسخ دهید.

قرار است ۷ نفر به اسامی A، B، C، D، E، F و G، با آسانسور از طبقه همکف یک ساختمان به طبقات اول تا چهارم همان ساختمان بروند، به طوری که در هر طبقه، حداقل یک نفر و حداکثر دو نفر پیاده شود. در خصوص پیاده شدن افراد محدودیت‌های زیر وجود دارد:

- در طبقه چهارم، فقط یک نفر پیاده می‌شود و آن یک نفر، C نیست.
- در صورتی B می‌تواند دیرتر از F پیاده شود که E در طبقه دوم پیاده شده باشد.
- G و E در دو طبقه مختلف و G و A در دو طبقه متوالی پیاده می‌شوند.
- B زودتر از A پیاده نمی‌شود.
- C و F از طبقه دوم عبور می‌کنند.

۱۱۷- اگر G زودتر از D پیاده شود، چه کسی آخرین نفری است که از آسانسور پیاده می‌شود؟

- (۱) D  
(۲) E  
(۳) F  
(۴) نمی‌توان تعیین کرد.

۱۱۸- اگر A و D در یک طبقه پیاده شوند، کدام دو نفر دیگر، به طور قطع با هم در یک طبقه پیاده می‌شوند؟

- (۱) C و F  
(۲) G و B  
(۳) E و C  
(۴) نمی‌توان تعیین کرد.

۱۱۹- اگر E دو طبقه بعد از G پیاده شود، کدام یک از دو نفر زیر، لزوماً در دو طبقه متوالی پیاده می‌شوند؟

- I و C  
II و B  
III و D  
IV و E  
(۱) III و IV  
(۲) II و IV  
(۳) II و III  
(۴) I و III

۱۱۶- اگر A و E در طبقه دوم پیاده شوند، طبقه پیاده شدن چند نفر از ۵ نفر دیگر، دقیقاً مشخص می‌شود؟

- (۱) ۵  
(۲) ۴  
(۳) ۳  
(۴) ۲

به صفحه بعد بروید.



410 A



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۲۰ تا ۱۲۳ پاسخ دهید.

۱۲۱- اگر A ترجمه فرانسه - انگلیسی را انجام دهد،  
C کدام ترجمه را انجام می‌دهد؟  
(۱) آلمانی - فرانسه  
(۲) انگلیسی - روسی  
(۳) فرانسه - روسی  
(۴) آلمانی - انگلیسی

در یک همایش بین‌المللی، مهمانانی از چهار کشور فرانسه، روسیه، آلمان و انگلستان حضور دارند. ۶ مترجم به اسامی A, B, C, D, E و F که هر کدام فقط به دو زبان از چهار زبان فرانسه، روسی، آلمانی و انگلیسی تسلط دارند، قرار است کار ترجمه بین این زبان‌ها را انجام دهند. اطلاعات زیر درخصوص مترجمان در دست است:

- F ترجمه روسی - آلمانی را انجام می‌دهد و ترجمه روسی - انگلیسی توسط A یا B انجام می‌شود.
- هیچ‌کدام از دو نفر A و D، به زبان آلمانی تسلط ندارند.
- هر دو نفر C و D، به زبان فرانسه تسلط دارند.
- E و F به یک زبان مشترک تسلط دارند.

۱۲۲- اگر B ترجمه فرانسه - روسی را انجام دهد، به‌غیر از F، چه کسی از چهار نفر دیگر، به زبان روسی تسلط دارند؟

- (۱) D
- (۲) C
- (۳) E
- (۴) A

۱۲۰- اگر E و F هر دو به زبان روسی تسلط داشته باشند، ترجمه فرانسه - آلمانی را چه کسی انجام می‌دهد؟

- (۱) A
- (۲) B
- (۳) C

(۴) یکی از دو نفر A یا B

۱۲۳- اگر C به زبان روسی تسلط داشته باشد، نوع ترجمه چند نفر از شش نفر، به‌طور قطع مشخص می‌شود؟

- (۱) ۶
- (۲) ۴
- (۳) ۳
- (۴) ۲

پایان بخش سوم



## بخش چهارم

### راهنمایی:

- این بخش از آزمون استعداد، از انواع مختلف سؤال‌های کمی، شامل مقایسه‌های کمی، استعداد عددی و ریاضیاتی، حل مسئله و... تشکیل شده است.
- توجه داشته باشید به‌خاطر متفاوت بودن نوع سؤال‌های این بخش از آزمون، هر سؤال را براساس دستورالعمل ویژه‌ای که در ابتدای هر دسته سؤال آمده است، پاسخ دهید.

نیوز

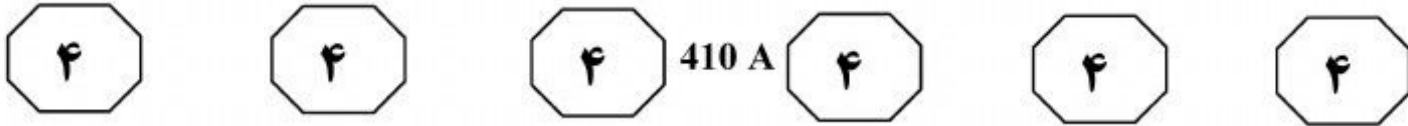
مرکز

دانشگاهی

رسانی

اطلاع





راهنمایی: هر کدام از سؤال های ۱۲۴ تا ۱۲۷ را به دقت بخوانید و جواب هر سؤال را در پاسخنامه علامت بزنید.

۱۲۴- در ساختن هر کدام از اعداد زیر، غیر از یک عدد، از یک قاعده یکسان استفاده شده است. کدام عدد، از این قاعده پیروی نمی کند؟

- ۵۰      ۸۲
  - ۲۶      ۱۰      ۶۹
  - ۱۷              ۳۷
  - ۶۵
- ۱۷ (۱)
  - ۳۷ (۲)
  - ۶۹ (۳)
  - ۸۲ (۴)

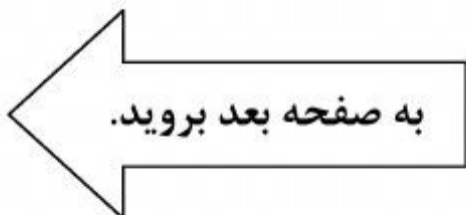
۱۲۶- یک قطار مسافری با تعدادی مسافر از شهر A به سمت شهر B شروع به حرکت می کند و در مسیر حرکت خود از چهار ایستگاه بین راهی عبور می کند. در هر ایستگاه دقیقاً  $\frac{2}{3}$  مسافران پیاده شده و ۵ نفر سوار می شوند. تعداد مسافران پیاده شده در این چهار ایستگاه روی هم، حداقل چند نفر است؟

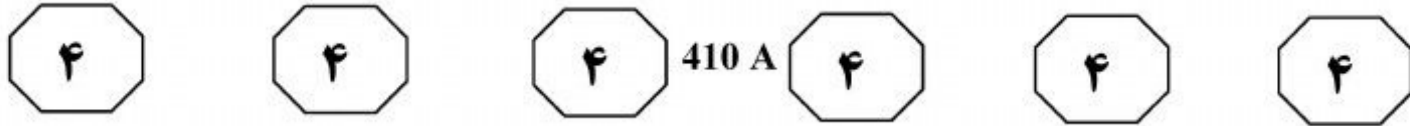
- ۲۰ (۱)
- ۳۰ (۲)
- ۴۰ (۳)
- ۶۰ (۴)

۱۲۵- با توجه به روابط داده شده در زیر، به جای علامت سؤال، کدام حرف باید قرار بگیرد؟

- A + C = D
- B + D = F
- C + D = G
- A + C + E = ?

- H (۱)
- I (۲)
- K (۳)
- M (۴)





۱۲۷- یک جعبه چوبی سر بسته دارای طول، عرض و ارتفاعی به نسبت‌های ۳: ۲: ۱ است. اگر ضخامت سطوح یکسان و برابر ۱ سانتی‌متر و مساحت سطوح داخلی در مجموع برابر ۱۸۴ سانتی‌متر مربع باشد، حجم داخل جعبه چند سانتی‌متر مکعب است؟

- (۱) ۵۰۴
- (۲) ۳۱۲
- (۳) ۲۳۱
- (۴) ۱۲۰

راهنمایی: سؤال ۱۲۸، شامل دو مقدار یا کمیت است، یکی در ستون «الف» و دیگری در ستون «ب». مقادیر دو ستون را با یکدیگر مقایسه کنید و با توجه به دستورالعمل، پاسخ صحیح را به شرح زیر تعیین کنید:

- اگر مقدار ستون «الف» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه، گزینه ۱ را علامت بزنید.
- اگر مقدار ستون «ب» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه، گزینه ۲ را علامت بزنید.
- اگر مقادیر دو ستون «الف» و «ب» با هم برابر هستند، در پاسخنامه، گزینه ۳ را علامت بزنید.
- اگر براساس اطلاعات داده شده در سؤال، نتوان رابطه‌ای را بین مقادیر دو ستون «الف» و «ب» تعیین نمود، در پاسخنامه، گزینه ۴ را علامت بزنید.

۱۲۸- در یک آموزشگاه زبان، فقط دو زبان انگلیسی و آلمانی آموزش داده می‌شود. ۷۰٪ دانش‌آموزان این آموزشگاه در کلاس آلمانی و ۶۰٪ در کلاس انگلیسی ثبت‌نام کرده‌اند.

ب  
تعداد دانش‌آموزانی که فقط در کلاس انگلیسی ثبت‌نام کرده‌اند.

الف  
تعداد دانش‌آموزانی که هم در کلاس انگلیسی و هم در کلاس آلمانی ثبت‌نام کرده‌اند.

به صفحه بعد بروید.



410 A



راهنمایی: با توجه به اطلاعات و جدول زیر، به سؤال‌های ۱۲۹ و ۱۳۰ پاسخ دهید.

در ماه گذشته، از بیماران مراجعه‌کننده به مرکز درمانی «الف»، ۱۵ درصد به بخش اعصاب و روان، ۲۰ درصد به بخش گوارش، ۲۵ درصد به بخش قلب، ۳۰ درصد به بخش سوانح و سوختگی و ۱۰ درصد به سایر بخش‌ها مراجعه نموده‌اند. درصد بیماران مراجعه‌کننده به این بخش‌ها، به تفکیک زن، مرد و کودک در طول یک ماه، مطابق جدول زیر، به صورت ناقص ارائه شده است. مجموع بیماران زن و کودک مراجعه‌کننده به بخش گوارش، برابر بیماران مرد مراجعه‌کننده به بخش سوانح و سوختگی است. بیماران مردی که به این مرکز درمانی مراجعه کرده‌اند، ۴/۵ برابر بیماران زن مراجعه‌کننده به بخش قلب آن است.

«درصد بیماران مراجعه‌کننده به بخش‌های مختلف مرکز درمانی «الف»  
به تفکیک زن، مرد و کودک»

سایر	سوانح و سوختگی	قلب	گوارش	اعصاب و روان	
	٪۱۶	٪۳۶	٪۳۵		زن
٪۱۵				٪۳۰	مرد
			٪۲۵	٪۱۰	کودک

۱۲۹- بیماران مرد مراجعه‌کننده به بخش قلب، چند درصد از کل بیماران مراجعه‌کننده به مرکز «الف» را تشکیل داده‌اند؟

(۱) ۱۴٫۵

(۲) ۱۱٫۵

(۳) ۵۸

(۴) ۳۶

۱۳۰- نسبت بیماران مرد مراجعه‌کننده به بخش سوانح و سوختگی به بیماران کودک مراجعه‌کننده به بخش قلب، کدام است؟

(۱) ۶ به ۵

(۲) ۸ به ۱

(۳) ۵۰ به ۹

(۴) ۲۰ به ۳

پایان بخش چهارم





410 A



- 137- From the viewpoint of the insured person, an insurable risk is one for which the probability of loss is not ..... excessive premiums.  
1) such high that requires                      2) as high as to require  
3) so high as to require                         4) so high that requires
- 138- ..... readily acknowledged that workers are not motivated by money alone, their abstractions were based only on the economic aspects of reality.  
1) Despite classical economists  
2) Classical economists, while  
3) Classical economists, however,  
4) Although classical economists

**PART B: VOCABULARY**

**Directions: Select the answer choice (1), (2), (3), or (4) that best completes the blank. Then mark the correct choice on your answer sheet.**

- 139- Research Institute for Social Development is a(n) ..... body which is responsible for doing research into issues of social and economic development worldwide.  
1) autonomous                                      2) incredulous  
3) sedentary                                         4) spontaneous
- 140- When Mary reached for the receiver, he released it ..... and then lounged against the wall where he could hear her conversation.  
1) exclusively                                        2) reluctantly  
3) functionally                                       4) profoundly
- 141- My son appears to be behaving well now, yet my husband and I are still preparing for his ..... prison sentence.  
1) tangible    2) invincible  
3) ostensible                                         4) inevitable
- 142- When the volcano erupts, lava will ..... the town and force people out of their homes.  
1) humiliate                                         2) alienate  
3) inundate    4) accelerate
- 143- The new minister demands more ....., especially between employers and employees through new forms of cooperation and communication.  
1) solidarity                                         2) verbosity  
3) obscurity                                         4) frigidity
- 144- Many people believe that the informal atmosphere of the Student Lounge was ..... to making new friends.  
1) inquisitive                                        2) addictive  
3) submissive                                        4) conducive
- 145- The girl's features, which were originally noble and not irregular, were ..... by her malady.  
1) depleted    2) distorted  
3) despised    4) discarded

**GO ON TO THE NEXT PAGE**





410 A



the World Health Organization. However, the role for which the WPA has become best known is the part it has played in responding to complaints about the political abuse of psychiatry.

151- Which of the following statements is TRUE?

- 1) Both the American Psychiatric Association and the UK Royal College of Psychiatrists were established in the early 1800s.
- 2) Both the American Psychiatric Association and the UK Royal College of Psychiatrists were established in the early 1900s.
- 3) The American Psychiatric Association was established a century after the UK Royal College of Psychiatrists.
- 4) The American Psychiatric Association was established prior to the UK Royal College of Psychiatrists.

152- Which of the following phrases in the passage is the word “asylum” in line 4 associated with?

- 1) Political abuse
- 2) Professional identity
- 3) Personality disorders
- 4) Scientific collaboration

153- Which of the following is implied in the passage?

- 1) The World Health Organization urged the American Psychiatric Association to publish the first edition of its *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders*.
- 2) The establishment of the American Psychiatric Association was the result of a huge international collaboration.
- 3) The sixth revision of the *International Classification of Diseases* played an important role in the discovery of chlorpromazine.
- 4) The sixth revision of the *International Classification of Diseases* played an important role in the establishment of the WPA.

154- The passage supplies sufficient information to answer which of the following questions?

I. How often does the World Psychiatric Association organize the World Congress of Psychiatry?

II. Why was chlorpromazine discovered and what is it good for?

III. Who was the first secretary-general of the World Psychiatric Association?

- 1) Only III
- 2) I and III
- 3) I and II
- 4) I, II, and III

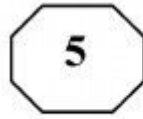
155- Which of the following psychiatrists is NOT referred to in the passage?

- 1) Jean Delay
- 2) Henry Ey
- 3) Adolf Meyer
- 4) Pierre Deniker

**Passage 2:**

Like most people, you probably believe advertising is a relatively modern phenomenon — perhaps a century or two old — and that it was invented in America. Both are twaddle. Advertising shop signs existed some 6,000 years ago, and were common in Rome and throughout the ancient world. But it was the classical Athenians who can probably lay claim to the invention of commercial advertising as we know it today. In Athens, town criers, chosen for their mellifluous voices and clear elocution, strolled through the streets

GO ON TO THE NEXT PAGE



410 A



making public proclamations, and interrupted their proclamations with paid-for advertisements (just as advertisements interrupt television newscasts today). Aesclyptoe, an early Athenian cosmetician, used town criers to promote his lotions and potions with consummate professionalism.

During the “dark ages” after the fall of the Roman Empire, advertising appears to have disappeared. Then it reappeared, in Britain and France during the 13th century, again being sung by town criers. Printed advertising followed hard upon Gutenberg’s invention of the printing press in Germany in about 1450. The first known printed advertisement in English was published in 1477, printed by William Caxton, who had brought printing to Britain a few years earlier. By the start of the 17<sup>th</sup> century, advertising was already so common that in 1712 the British government introduced a tax of one shilling (a sizable sum) on every advertisement published in a newspaper. But this tax did little to restrain advertising’s growth. In 1759, the great lexicographer Dr. Samuel Johnson wrote: “Advertisements are now so numerous they are very negligently perused,” an opinion many people express to this day, without realizing its centuries-old ancestry.

**156- What does the first paragraph mainly discuss?**

- 1) How advertising was done in the ancient world
- 2) Why town criers with mellow voices were employed
- 3) Why advertisements interrupt television newscasts today
- 4) How Aesclyptoe used town criers to promote his lotions and potions

**157- What does the word “twaddle” in paragraph 1 mean?**

- 1) Mischievous
- 2) Nonsense
- 3) Optimistic
- 4) Tentative

**158- Who should be given credit for the invention of commercial advertising?**

- 1) The English
- 2) The French
- 3) The Romans
- 4) The Greeks

**159- Which of the following can be understood from the passage?**

- 1) The tax imposed on newspapers by the British government for published advertisements did not restrict their further growth.
- 2) Gutenberg’s invention of the printing press in Germany was introduced to the public through the town-criers’ attempts.
- 3) The printing press was brought to England by William Caxton 27 years after it was invented in Germany.
- 4) The majority of town criers lost their job during the “dark ages” after the fall of the Roman Empire.

**160- What does Samuel Johnson’s comment about advertisements mean?**

- 1) People are so busy that they rarely peruse what advertisements say.
- 2) People are often neglectful of advertisements although they cost a lot.
- 3) Advertisements are so widespread that people often pay little attention to them.
- 4) There are various types of advertisements in newspapers and people often fail to read them.

**This is the end of Section 5.**